

20. AUGUST. 2017.

11-th. SUNDAY AFTER PENTECOST.

TONE - 2.

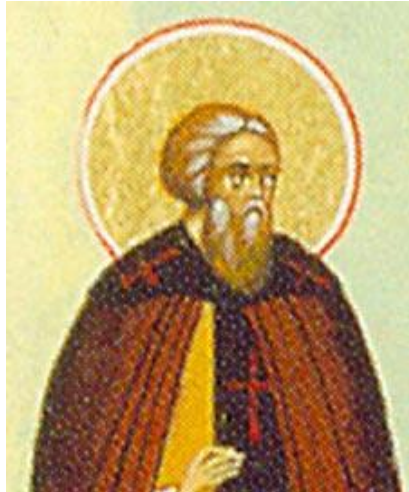
AFTERFEAST OF THE TRANSFIGURATION. VENERABLE MARTYR DOMETIUS OF PERSIA AND HIS TWO DISCIPLES.

20. СЕРПЕНЬ. 2017.

НЕДІЛЯ 11-та. ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ.

ГОЛОС 2-

ий. ПІСЛЯСВЯТО ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЬОГО. СВЯТОГО ПРЕПОДОБНОМУЧЕНИКА ДОМЕТІЯ.



Saint Dometius lived in Persia during the fourth century. In his youth he was converted to the Faith by a Christian named Uaros. Forsaking Persia, he withdrew to the frontier city of Nisibis (in Mesopotamia), where he was baptized in one of the monasteries, and also received the monastic tonsure.

Fleeing the ill-will of some of the monks, Saint Dometius moved to the monastery of Saints Sergius and Bacchus in the city of

TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 2. When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

Theodosiopolis. The monastery was under the guidance of an archimandrite named Urbelos, a strict ascetic, of whom it was said that for sixty years he did not taste cooked food, nor did he lie down for sleep, but rather took his rest standing up, supporting himself upon his staff.

In this monastery Saint Dometius was ordained a deacon, but when the archimandrite decided to have him made a presbyter, the saint, considering himself unworthy, hid himself on a desolate mountain in Syria, in the region of Cyrrhus.

Stories about him constantly spread among the local inhabitants. They began to come to him for healing and for help. Many pagans were brought to faith in Christ by Dometius. And one time, in the locality where Saint Dometius struggled with his disciples, the emperor Julian the Apostate (361-363) arrived, traveling on his campaign against the Persians. By order of the emperor, soldiers found Saint Dometius praying with his disciples in a cave, and walled them up alive inside.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сьйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

TROPAR OF FEAST IN TONE-7. You were transfigured on the mountain, O Christ God, showing Your Glory to Your disciples as far as they could endure it. Let Your Everlasting Light shine on us sinners. Through the prayers of the Theotokos, O Giver of Light, glory to You.

TROPAR OF THE TEMPLE (ST. ELIA) IN TONE-4. An angel incarnate, the foundation of prophets and second forerunner of the coming of Christ, glorious Elias sent grace from on high to Elisha to cast out sickness and cleanse lepers. Therefore he pours forth healing for all who honour him.

TROPAR OF MARTYR IN TONE-4. On the mountain You prepared yourself with prayer and fasting, and destroyed the hosts of spiritual enemies with the weapon of the Cross. Then bravely armed yourself for martyrdom. For both, you were crowned by God, O ever-memorable venerable martyr Dometius.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE-2. You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

KONDAK OF TEMPLE (ST. ELIA) IN TONE-2. O greatly renowned Prophet Elias, who foresaw the great deeds of our God; you stopped the rains of heaven by your command. Intercede for us with the only Lover of mankind. **GLORY** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

ТРОПАР СВЯТУ НА ГОЛОС 7-ий.
Преобразився Ти на горі, Христе Боже, показавши ученикам Твоїм славу Твою за їх спроможністю. Нехай засяє і нам, грішним, світло Твоє повсякчаснеє. Молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

ТРОПАР ХРАМУ (СВ. ІЛЛІ) НА ГОЛОС 4-ий.
У тілі ангел, пророків основа, другий предтеча пришествия Христового - Ілля славний, з висоти послав Єлісеєві благодать недуги відганяти і прокажених очищати. Тому і всім, що почитають його, зливає зцілення.

ТРОПАР СВ. МУЧЕНИКА НА ГОЛОС 4-ий.
На горі оселився, щоб здійснити подвиг посту та молитви, і невидимих ворогів полчища силою хресною здолав, і знову зодягнувся у броню віри, приготувавши себе на подвиг мучеництва, а тому задля обог цих звитяг від Господа був ти увінчаний, преподобномученику Дометію, ми тебе завжди пам'ятаємо

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.
Воскрес єси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

КОНДАК ХРАМУ (СВ. ІЛЛІ) НА ГОЛОС 2-ий.
Пророче і провидче великих діл Бога нашого, Ілля великоіменитий, вістунням твоїм ти зупиняв і водоточні хмари. Моли за нас Єдиного Чоловіколюбця. СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

KONDAK OF MARTYR IN TONE-6. You rejected corruptible things and thoughts which draw one down to the depths, therefore you showed yourself to be a great leader of monks, O venerable martyr Dometius, you did not fear the wrath of the king who did not wish to worship Christ as the true God. You did meet death chanting: "God is with me, and no one is against me." **NOW AND FOREVER** and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF FEAST IN TONE - 7. You were transfigured upon the mountain, O Christ God, and Your disciples beheld Your Glory as much as they could bear; so that when they saw You crucified, they would understand that You suffered willingly and preach to the world that You are truly the radiance of the Father.

READER : " **PROKIMEN IN TONE – 2.** The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation."

CHOIR : " The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation."

READER : " With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death."

CHOIR : " The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation."

READER : " **ANOTHER PROKIMEN IN TONE – 7.** Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints."

CHOIR : " Precious in the sight of the Lord is the death of His Saints."

КОНДАК СВ. МУЧЕНИКА НА ГОЛОС 6-ий. Відкинув ти ті міркування, які обривають політ душі і до земного її справовують, а тому став великим наставником монахів, преподобномученику Дометію, не злякався ти гніву царя, котрий не хотів шанувати Христа, істинного Бога, а тому і смерть зустрів, співаючи: Бог зі мною, і ніхто не здолає мене. **І НИНИ** і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК СВЯТУ НА ГОЛОС 7-ий. На горі преобразився єси, і ученики бачили славу Твою, Христе Боже, скільки змогли, щоб, коли побачать Тебе розп'ятого, зрозуміли, що Твоє страждання було добровільне, і світові проповідували, що Ти єси воістину Отцівське сьйво

ЧИТ. : " **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2-ий.** Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ХОР. : " Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ЧИТ. (СТИХ) " Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть."

ХОР. : " Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ЧИТ. : " **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 7-ий.** Чесна перед Господом смерть преподобних Його."

ХОР. : " Чесна перед Господом смерть преподобних Його."

АПОСТОЛ/ EPISTLE

1 Corinthians 9 : 2 - 12.

²To the church of God which is at Corinth, to those who are sanctified in Christ Jesus, called *to be* saints, with all who in every place call on the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:

³Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

⁴I thank my God always concerning you for the grace of God which was given to you by Christ Jesus, ⁵that you were enriched in everything by Him in all utterance and all knowledge, ⁶even as the testimony of Christ was confirmed in you, ⁷so that you come short in no gift, eagerly waiting for the revelation of our Lord Jesus Christ, ⁸who will also confirm you to the end, *that you may be* blameless in the day of our Lord Jesus Christ. ⁹God *is* faithful, by whom you were called into the fellowship of His Son, Jesus Christ our Lord.

¹⁰Now I plead with you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and *that* there be no divisions among you, but *that* you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. ¹¹For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe's *household*, that there are contentions among you. ¹²Now I say this, that each of you says, "I am of Paul," or "I am of Apollos," or "I am of Cephas," or "I am of Christ."

READER : " ALLELUIA IN TONE – 2. May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : " Lord, save the king and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : " ANOTHER ALLELUIA IN TONE – 4. The righteous man shall flourish like a palm tree. Like a cedar in Lebanon shall he be multiplied."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

ЧИТ. : " АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2-ий. Вислухайє тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Ім'я Бога Якова. Аلیلүя."

ХОР. : " Аلیلүя, Аلیلүя, Аلیلүя."

ЧИТ. : " Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе. Аلیلүя."

ХОР. : " Аلیلүя, Аلیلүя, Аلیلүя."

ЧИТ. : " АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий. Праведник як Фінік розцвіте, і як кедр що в Левані розмножиться. Аلیلүя."

ХОР. : " Аلیلүя, Аلیلүя, Аلیلүя."

GOSPEL/ ΕΒΑΝΓΕΛΙΕ: Matthew 18 : 23 - 35.

²³ Therefore the kingdom of heaven is like a certain king who wanted to settle accounts with his servants. ²⁴ And when he had begun to settle accounts, one was brought to him who owed him ten thousand talents. ²⁵ But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and children and all that he had, and that payment be made. ²⁶ The servant therefore fell down before him, saying, 'Master, have patience with me, and I will pay you all.' ²⁷ Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

²⁸ "But that servant went out and found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took *him* by the throat, saying, 'Pay me what you owe!' ²⁹ So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you all.' ³⁰ And he would not, but went and threw him into prison till he should pay the debt. ³¹ So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done. ³² Then his master, after he had called him, said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me. ³³ Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?' ³⁴ And his master was angry, and delivered him to the torturers until he should pay all that was due to him.

³⁵ "So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."^l

John 15 : 17 - 16:2.

¹⁷ These things I command you, that you love one another.

¹⁸ "If the world hates you, you know that it hated Me before *it hated* you. ¹⁹ If you were of the world, the world would love its own. Yet because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you. ²⁰ Remember the word that I said to you, 'A servant is not greater than his master.' If they persecuted Me, they will also persecute you. If they kept My word, they will keep yours also. ²¹ But all these things they will do to you for My name's sake, because they do not know Him who sent Me. ²² If I had not come and spoken to them, they would have no sin, but now they have no excuse for their sin. ²³ He who hates Me hates My Father also. ²⁴ If I had not done among them the works which no one else did, they would have no sin; but now they have seen and also hated both Me and My Father. ²⁵ But *this happened* that the word might be fulfilled which is written in their law, 'They hated Me without a cause.'

²⁶ "But when the Helper comes, whom I shall send to you from the Father, the Spirit of truth who proceeds from the Father, He will testify of Me. ²⁷ And you also will bear witness, because you have been with Me from the beginning.

¹⁶ "These things I have spoken to you, that you should not be made to stumble. ² They will put you out of the synagogues; yes, the time is coming that whoever kills you will think that he offers God service.

INSTEAD OF “ IT IS TRULY WORTHY...” Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Tabor.

IRMOS, IN TONE – 4. Your birthgiving was undefiled. God came forth from Your womb and He appeared on earth wearing flesh, and dwelt among men. Therefore, O Theotokos, we magnify You.”

COMMUNION VERSE: “ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.” “ The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil

ЗАДОСТОЙНИК: Величай, душе моя, Господа, що на Фаворі преобразився.

ІРМОС НА ГОЛОС 4-ий. Різдво Твоє нетлінне явилось: Бог з утроби Твоєї вийшов, в плоті явився на землі і між людьми пожив. Тим то, Богородице, ми всі Тебе величаємо.

tidings. Alleluia.” **ПРИЧАСНИЙ.** “ Хвалить Господа з небес, хвалить його в небі. Алилуя.” “ В пам’ять вічну буде праведник, лихої слави він не убоїться.Алилуя.”

Chloe and the Corinthians by Theresa Doyle-Nelson

Early on in Paul’s **First Letter to the Corinthians**, readers are briefly introduced to a woman named Chloe. Very little is known about this woman, but by patching together a handful of Bible passages along with some historical information, a simple sketch of this early Christian can be created. The fact that Paul recognized a group of people as belonging to Chloe is noteworthy. Normally, during this time in history (50s AD), the name of a husband, or father would have been used. This presents some possibilities. Perhaps Chloe was a widow. Perhaps she never married, but had inherited or earned some wealth. Perhaps she had a husband who never embraced Christianity the way she did and so, was uninvolved.

It appears that she could see some disturbing problems evolving within the new Church there and so sent some emissaries to Paul, hoping for some intervention.

We can learn about the problems of the early Church of Corinth through the Biblical book we now call **The First Letter to the Corinthians**. A lack of cohesiveness was clearly one of the bigger issues. The average house in Corinth was pretty small, so there was probably a need for a number of House Churches in the city and it seems that divisions evolved over time between the House Churches; different loyalties, varying liturgical practices, and some attitudes of spiritual superiority came about....In his letter, Paul addressed these problems and more. Understanding the great need for unity, he implored the Corinthians to pull together and to regard themselves as parts of one body; all requiring the strengths of each other.

The name Chloe is Greek and means a young, green, growing shoot. It appears that Chloe understood the need for assistance and so got word to Paul. This probable move of Chloe’s proved to be a great blessing for Christians for nearly 2000 years now. Thanks to the correct awareness and caring hearts of Chloe and her people, Paul’s **First Letter to the Corinthians** has been, and still is, a treasure full of knowledge and truth for countless Christians. *“Be on your guard, stand firm in the faith, be courageous, be strong. Your every act should be done with love.” (1 Corinthians 16:13-14)*